

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КУВАЈТ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Државе Кувајт о сарадњи у области туризма, сачињен 25. новембра 2009. године у Београду, у оригиналу на српском, арапском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Државе Кувајт о сарадњи у области туризма у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ КУВАЈТ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Влада Републике Србије и Влада Државе Кувајт (у даљем тексту: стране),

Препознајући да је развој туризма значајан и за привреду њихових држава и за боље разумевање између њихова два народа;

Убеђене у потребу да се промовише активна сарадња у области туризма, узимајући у обзир њихове одговарајуће потенцијале;

Узимајући у обзир интересе обе стране да сарађују у области туризма;

Договориле су се о следећем:

Члан 1.

Стране ће помоћи у развоју сарадње на пољу туризма, да би обезбедиле међусобну размену информација о историји и култури оба народа и да би се ближе упознале са међусобним културним наслеђем, историјским споменицима и туристичким вредностима.

Члан 2.

Стране ће подстицати, у складу са њиховим националним законодавствима, поједностављење процедура везаних за путну документацију и обезбедиће неопходне услове за безбедност туриста, који улазе у одговарајуће државе.

Члан 3.

Стране ће обезбедити, у складу са њиховим законодавствима, неопходну помоћ да би се подржала туристичка путовања грађана обе државе.

Стране ће реципрочно охрабрити посете њихових специјалиста из области туризма, представника медија ТВ и филма у циљу блиског упознавања са туристичким местима обе државе.

Члан 4.

Стране ће разменити туристичке рекламне материјале, статистичке податке, комерцијалне филмове и информације везане за фестивале и туризам.

Члан 5.

Стране ће помоћи у развоју туристичких односа, јачајући сарадњу између туристичких организација обе државе и организацију путовања туристичких група и појединачних туриста из једне државе у другу.

Члан 6.

Стране ће међусобно једна другој пружити помоћ у обуци запослених у туризму и промовисаће успостављање заједничких привредних друштава/заједничког улагања и спровођење инвестиционих пројеката у области туризма.

Члан 7.

Стране ће обезбедити успостављање активне сарадње између њихових организатора туристичких путовања у циљу успостављања нових туристичких рута.

Члан 8.

Овлашћени представници страна ће се састати наизменично у главним градовима страна, у циљу разматрања спровођења одредби овог споразума, ради развоја билатералне сарадње и припреме планова активности.

Члан 9.

Овлашћена тела страна одговорна за спровођење овог споразума су: За Републику Србију: Министарство економије и регионалног развоја; За Државу Кувајт: Министарство трговине.

Члан 10.

Спорови повезани са спровођењем или тумачењем овог споразума ће се решавати путем консултација између страна.

Члан 11.

Измене и допуне овог споразума вршиће се уз заједничку сагласност страна, у облику протокола, који су саставни део овог споразума и ступиће на снагу у складу са чланом 12. овог споразума.

Члан 12.

Овај споразум ће ступити на снагу на дан пријема последњег писаног обавештења страна, које потврђује завршетак њихових одговарајућих интерних поступака, који се траже за ступање на снагу овог споразума.

Овај споразум се закључује на период од пет година и продужиће се аутоматски за исти период, осим уколико било која од страна најмање шест

месеци унапред у писаној форми обавести другу страну о својој намери да раскине овај споразум.

Сачињено у Београду, 25. новембра 2009. године у два оригинала, на српском, арапском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају одступања, меродаван је текст на енглеском језику.

За
Владу Републике Србије

Слободан Милосављевић, с.р.
министар трговине и услуга

За
Владу Државе Кувајт

Ахмад Рашид Ал-Харун, с.р.
министар трговине и
индустрије

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори“.